

#### 四、Sunagi Duri 拍攝場景與敘述文本的規劃

編號	場勘照片	敘述文本
1	 A photograph showing a small temple with a corrugated metal roof. A person is standing on a staircase leading up to the temple. The temple has a white wall and a red door. There are some offerings and a small shrine in the background.	<p>位於山口洋與百富院山間的小廟。疫情時候是華哥的私藏景點，他說在這裡可以獲得心靈的安靜，他可以在這裡坐上一整天。除了這裡的空間氛圍靜謐，廟裡牆上貼著捐獻名單，還是以中華民國紀年。在這裡拍攝無論是時間與空間，都連結到國民黨在印尼西加曾經駐留的歷史。也暗示著西加華人與台灣人之間的微妙關係。</p>
2	 A photograph of a blue and red boat on a river. The boat is long and narrow, with a red stripe along the side. It is docked at a pier. There are trees and buildings in the background.	<p>在百富院邊界的橋邊，有許多船隻停靠，大部分為本地人所有。經由阿莖哥的帶領，進入百富院水上人家的世界，同時也是現今日常生活中，最能夠看到河上的刺與相關地景的區域，直接地對應了1967年的事件。</p>

3		<p>位於 Sunagi Duri 上游的墳墓區，百富院人的往生者幾乎都在這裡。在靠近掃墓節時，陸陸續續有許多人來到這裡除草、整理、開墾新的墓位。同時，許多帶刺的植物逐漸在百富院的核心區域被剷除，這裡還留有較多種類的帶刺植物。除了視覺元素強烈外，也帶有切題的隱喻。</p>
4		<p>阿軍哥擁有大片的椰山。我們尚未探索完他所有的椰山，據說部分他自己也很少前往的椰山，有許多鬼怪傳說經過。另一種說法則是因為這些「不乾淨的椰山」間接影響了他的健康。在逐漸現代化的百富院日常生活中，這裡是鬼怪仍然橫行的居所。</p>
5		<p>自黃石清老先生所撰寫的山歌之始，直到現在都仍然有許多在 Capkala 的礦區。持續開挖的神秘礦場、山裡偷偷釀造的高濃度米酒，在歷史、地理上都幽微地與在地居民的生命史與日常生活相關。</p>

6		<p>Berry 哥的家。Berry 哥的爸爸是華語老師，亦是衝突事件的倖存者，近年過逝，他同時是傳統宗教繪畫如門神的繪師。Berry 繼承了父親的巧手，從繪畫、音樂到簡陋房屋中的一景一物，都有著他獨特的視角與生活感，從中得以看見他自由的靈魂。在這個場景裡將拍攝出自然與人造物之間彼此融合的生活樣貌。</p>
7		<p>華哥爸爸的小學，位於 Capkala，亦即 1967 年衝突發生的主要地區。現已成為當地原住民族 Dayak 族的主要生活區，學校也都是 Dayak 人。這個場景因為族群議題也許較難以取得拍攝許可，仍而從老舊幾近廢棄的教室場景中，可以見得這幾乎就是事件發生時的現場。</p>
8		<p>Merry 的華語教室。除了大東華文學校外，疫情時開始在百富院設立的私人華語補習班。由於中國人進入投資設廠，當地掀起一股學中文熱。除了以教室為場景之外，也收集學生們書寫的作文與中文教材作為創作內容的一部分。</p>

9		<p>位於百富院沿海的「小島」，雖然大致上是與主要陸地相連，然而進出的入口狹窄，只要稍微漲潮，就會被水阻隔而無法進入。這裡沒有住民，是海浪逐漸拍打、海岸線後退、植物根部大量裸露的區域，這些侵蝕與裸露也對應著作品創傷後倖存的意象。</p>
10		<p>租屋處的洗手台。目前每一次住屋都有所不同，然而這裡的房屋都有著相似的格局。從地下的儲水室抽取收集的雨水到廚房水龍頭使用，是這裡的日常。水資源的匱乏，有時人們也會使用泉水或是河水。從刺刺的河到家用用水之間的關聯，試著透過這個場景，將生活與歷史相連起來。</p>

## 五、將影像發展成新的藝術家創作書 《Sumber Cahaya》

由於原先的 dummy book 已經是多年前的版本，而在這幾年間作品也有了新的發展，因此最後沒有選擇將原先的版本更新，而是直接做了一本新的 dummy book，目前也還是發展中的階段。這本書的書名「Sunver Cahaya」意思是來自光，最早帶我們去到墳墓區的小龍，在 Sunagi Duri 所開的飲料店就是這個名字。上次去到 Sungai Duri 的時候，撰寫山歌的黃石清老先生還在世，這次去時已不在人世。他的墳就在這墓區裡。

每次去到 Sunagi Duri 都是夏天，總是會遇到當地華人重要的掃墓節。隨著掃墓節的

日子越來越近，許多店裡都會開始賣起金紙。這裡的金紙還像是手工或至少半手工製作，和台灣的機械製造的紙張質感有很大的不同。這些紙張摸起來每一張厚薄不一，且顏色各異。這些空白的金紙可用來製作任何想要燒給往生者的物件。我買了許多金紙回到台灣，搭配著影像製作了這本 dummy book。期望今年2024年再次回到 Sungai Duri 的時候，能夠將這本書燒給黃石清先生。

這本書參加了2023年傻瓜書日的書展、2024年好地下藝術空間的影像多重奏書展，並規劃未來將於高雄及印尼日惹展出。（請見圖片附件）



